



TRITURADORA SHL 1500

Manual del operador



PARA TU SEGURIDAD

LEA Y COMPRENDA EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

Su nueva trituradora ofrece una construcción de calidad y es fácil y segura de usar. Con el uso y cuidado adecuados, está diseñada para brindarle muchos años de servicio confiable.

¡Prepárese para experimentar la durabilidad y afrontar cualquier trabajo con la facilidad, portabilidad y practicidad de su nueva trituradora!

¡Máximo rendimiento, máximo valor y el mejor soporte!

- Respaldo por décadas de experiencia comprobada en fabricación
- Funciones de diseño avanzadas
- Diseñado para brindar la mejor experiencia
- Utiliza piezas metálicas de calidad en lugar de plástico
- Garantía que respalda todos los productos
- El precio económico lo hace práctico

ÍNDICE

Introducción.....	1	Operaciones.....	13
Símbolos.....	3	Transporte.....	16
Especificaciones técnicas.....	4	Mantenimiento.....	16
Seguridad.....	5	Almacenamiento.....	19
Desempaque de la caja.....	8	Solución de problemas.....	19
Contenido suministrado.....	9		
Ensamblaje.....	10		
Conozca su máquina.....	12		



Lea atentamente todo el manual del operador antes de utilizar la nueva unidad. Preste atención a todas las precauciones y advertencias.

Esta máquina es una trituradora a gasolina. Está diseñada para cortar madera en astillas. Ofrece una sólida construcción de acero de calidad y es fácil y segura de usar. Con el uso y cuidado adecuados, le brindará muchos años de servicio confiable.

MANUAL DEL MOTOR

El fabricante del motor es responsable de todos los asuntos relacionados con el motor en cuanto a rendimiento, potencia, especificaciones, garantía y servicio. Para obtener más información, consulte el manual del propietario/operador del fabricante del motor, proporcionado por separado con la unidad.

SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

Este equipo y/o su motor pueden incluir componentes del sistema de control de emisiones de escape y evaporativas necesarios para cumplir con las normativas de protección ambiental. La manipulación de los controles de emisiones y sus componentes por parte de personal no autorizado puede resultar en multas o sanciones severas. Los controles de emisiones y sus componentes solo pueden ser ajustados por el centro de servicio autorizado del fabricante del motor.

AMBIENTAL



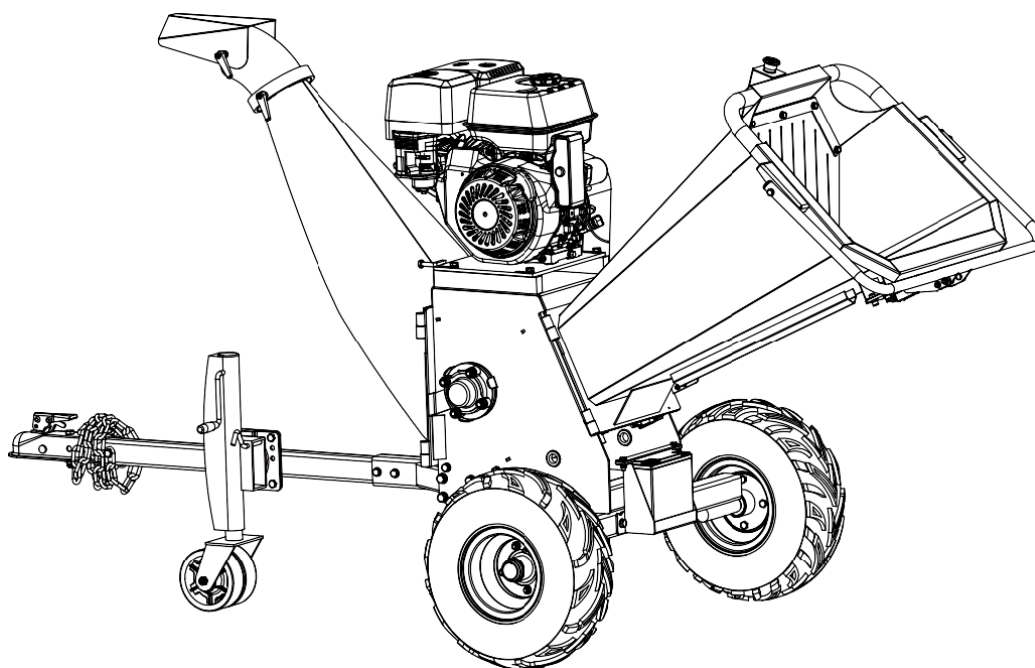
Recicle los materiales no deseados en lugar de desecharlos como residuos. Todas las herramientas, tubos y embalajes deben ser utilizados, llevados al centro de reciclaje local y eliminados de manera segura para el medio ambiente.

NÚMEROS DE MODELO Y DE SERIE

Registre el modelo y el número de serie, así como la fecha y el lugar de compra para referencia futura. Tenga esta información a mano al solicitar piezas o accesorios opcionales y al realizar consultas técnicas o de garantía.

DECLARACIÓN

La empresa se reserva el derecho de discontinuar, modificar y mejorar sus productos en cualquier momento sin previo aviso ni obligación hacia el comprador. Las descripciones y especificaciones contenidas en este manual estaban vigentes al momento de la impresión. El equipo descrito en este manual puede ser opcional. Algunas ilustraciones pueden no ser aplicables a su máquina.



SÍMBOLOS

La placa de la máquina puede tener símbolos. Estos representan información importante sobre el producto o instrucciones sobre su uso.



Lea atentamente las instrucciones de uso



Use gafas de protección.
Use protectores auditivos



Usar guantes protectores



Use botas de protección.



No retire ni manipule los dispositivos de protección y seguridad.



No toque partes que estén calientes por el funcionamiento. Pueden producirse quemaduras graves.



No fumar, no chispas, no llamas.



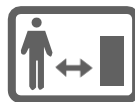
Mantenga las manos y los pies alejados de las partes móviles



Objetos voladores.



Asegúrese de que el interruptor del motor esté apagado antes de transportar la máquina o realizar cualquier mantenimiento



Mantenga alejadas a las personas presentes.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	SHL 1500
Motor	Loncin G420FD
Cilindrada	420cc
Potencia	15hp (9,1kw)
Diámetro máximo de astillado	6" / 150 mm
Peso	255kg
Longitud	2700mm
Ancho	1218mm
Altura	1424mm
Material de la cuchilla	A8
Arranque	Arranque eléctrico; Batería 12V 20Ah
Deflector de descarga	Ajustable a 360 grados
Remolque	Gancho de remolque; Doble rueda
Rueda	19x7.00-8 sin cámara de aire
Diámetro del rodillo	350mm
Transmisión	Correa de kevlar, Embrague centrífugo
Dimensiones del embalaje	1100*770*1230mm
Peso bruto	285kg

SEGURIDAD

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

CONOZCA SU MÁQUINA

Lea este manual y las etiquetas colocadas en la máquina para comprender sus límites y peligros potenciales.

Conozca bien los controles y su correcto funcionamiento. Sepa cómo detener la máquina y desactivar rápidamente los controles.

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones y precauciones de seguridad indicadas en el manual del fabricante del motor suministrado por separado con la unidad. No intente utilizar la máquina hasta que comprenda completamente cómo usar y mantener correctamente el motor y cómo evitar lesiones accidentales y/o daños materiales.

Si la unidad va a ser utilizada por alguien distinto al comprador original, o si se presta, alquila o vende, siempre proporcione este manual y cualquier capacitación de seguridad necesaria antes de su uso. El usuario puede prevenir y es responsable de los accidentes o lesiones que puedan ocurrirle a sí mismo, a otras personas y a la propiedad.

No fuerce la máquina. Utilice la máquina para su aplicación correspondiente. La máquina realizará el trabajo de manera más eficiente y segura a la velocidad para la que fue diseñada.

SEGURIDAD PERSONAL

No permita que los niños utilicen esta máquina en ningún momento.

Mantenga a los niños, las mascotas y otras personas que no estén utilizando la unidad alejados del área de trabajo. Esté atento y apague la unidad si alguien entra en el área de trabajo. Mantenga a los niños bajo la supervisión de un adulto responsable.

No utilice la máquina bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicamento que pueda afectar su capacidad para usarla correctamente.

Vístase adecuadamente. Use pantalones largos gruesos, botas y guantes. No use ropa holgada, pantalones cortos ni joyas de ningún tipo. Recoja el cabello largo de modo que quede por encima del nivel de los hombros. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

Proteja los ojos, la cara y la cabeza de los objetos que puedan ser lanzados por la unidad. Use siempre gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento.

Use protección auditiva adecuada.

Mantenga siempre las manos y los pies alejados de todas las partes móviles durante el funcionamiento. Las partes móviles pueden cortar o aplastar partes del cuerpo.

Mantenga siempre las manos y los pies alejados de todos los puntos de pellizco.

No toque partes que puedan estar calientes debido al funcionamiento. Deje que las piezas se enfríen antes de realizar mantenimiento o ajustes.

Tenga cuidado, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común al operar la máquina.

No exagere. No utilice la máquina descalzo ni cuando lleve sandalias o calzado ligero similar. Use calzado de protección que proteja sus pies y mejore su agarre en superficies resbaladizas. Mantenga siempre el equilibrio. Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones imprevistas.

INSPECCION LA MÁQUINA

Revise la máquina antes de ponerla en marcha. Mantenga las protecciones en su lugar y funcionando correctamente. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, etc., estén bien apretados.

No utilice nunca la máquina cuando necesite reparaciones o esté en malas condiciones mecánicas. Sustituya las piezas dañadas, faltantes o defectuosas antes de usarlo. Verifique si hay fugas de combustible. Mantenga la máquina en condiciones de trabajo seguras.

No utilice la máquina si el interruptor del motor no la enciende o apaga. Cualquier máquina alimentada con gasolina que no pueda ser controlada con el interruptor del motor es peligrosa y debe ser reemplazada.

Verifique regularmente que las llaves y herramientas de ajuste se hayan retirado del área de la máquina antes de encenderla. Una llave inglesa o herramienta dejada en una parte giratoria de la máquina puede causar lesiones personales.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor del motor esté apagado antes de transportar la máquina o realizar cualquier mantenimiento o servicio en la unidad. Transportar o realizar mantenimiento o servicio en una máquina con el interruptor encendido puede causar accidentes.

Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, detenga el motor y verifique inmediatamente la causa. Las vibraciones suelen ser una señal de advertencia de problemas.

SEGURIDAD DEL MOTOR

Esta máquina está equipada con un motor de combustión interna. No utilice en o cerca de terrenos no mejorados, cubiertos de bosques o pastizales a menos que el sistema de escape esté equipado con un apagachispas conforme a las leyes locales, estatales o federales aplicables.

En el estado de California, un apagachispas es requerido por ley. Otros estados tienen leyes similares. Un apagachispas, si se utiliza, debe mantenerse en condiciones de funcionamiento efectivo por el operador.

Nunca arranque ni haga funcionar el motor dentro de un área cerrada. Los gases de escape son peligrosos y contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y mortal. Utilice esta unidad solo en un área exterior bien ventilada.

No manipule el motor para hacerlo funcionar a velocidades excesivas. El régimen máximo del motor está preestablecido por el fabricante y está dentro de los límites de seguridad. Consulte el manual del motor.

Tenga a mano un extintor de clase B cuando utilice esta máquina en áreas secas como medida de precaución.

SEGURIDAD DEL COMBUSTIBLE

El combustible es altamente inflamable y sus vapores pueden explotar si se encienden. Tome precauciones al usarlo para reducir la posibilidad de lesiones personales graves.

Al llenar o vaciar el tanque de combustible, utilice un recipiente de almacenamiento de combustible aprobado mientras se encuentre en un área exterior limpia y bien ventilada. No fume ni permita chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición cerca del área durante el llenado de combustible o el funcionamiento de la unidad. Nunca llene el tanque de combustible en interiores.

Mantenga los objetos conductores con conexión a tierra, como las herramientas, alejados de partes eléctricas y conexiones expuestas y bajo tensión para evitar chispas o arcos. Estos eventos podrían encender humos o vapores.

Detenga siempre el motor y déjelo enfriar antes de llenar el depósito de combustible. Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni agregue combustible mientras el motor esté en funcionamiento o cuando el motor esté caliente. No utilice la máquina si hay fugas conocidas en el sistema de combustible.

Afloje lentamente la tapa del depósito de combustible para liberar la presión del depósito.

Nunca llene en exceso el depósito de combustible. Llene el depósito no más de 1,5 cm (1/2") por debajo de la parte inferior del cuello de llenado para dejar espacio, ya que el calor del motor puede causar la expansión del combustible.

Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y del recipiente y limpie el combustible derramado. Nunca utilice la unidad sin la tapa del combustible firmemente colocada.

Evite crear una fuente de ignición para el combustible derramado. En caso de derrame de combustible, no intente arrancar el motor, sino aleje la máquina del área de derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de combustible se hayan disipado.

Cuando el combustible se derrama sobre ti o tu ropa, lávate la piel y cámbiate de ropa inmediatamente.

Guarde el combustible en recipientes especialmente diseñados y aprobados para este propósito.

Guarde el combustible en un área fresca y bien ventilada, a salvo y lejos de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición.

Nunca almacene combustible ni una máquina con combustible en el tanque dentro de un edificio donde los vapores puedan alcanzar una chispa, llamas abiertas o cualquier otra fuente de ignición, como un calentador de agua, un horno o una secadora. Dejar enfriar el motor antes de guardarlo en cualquier funda.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Identifique los peligros y adopte medidas preventivas para evitar accidentes y minimizar los riesgos. Los posibles peligros incluyen, pero no se limitan a, partes móviles, objetos lanzados, peso de la máquina y de los componentes, y el entorno operativo.

ANTES DE ARRANCAR LA MÁQUINA

Inspeccione cuidadosamente el área en la que va a trabajar, manteniéndola limpia y libre de escombros para evitar tropiezos. Opere sobre un terreno nivelado.

Antes de arrancar la astilladora: asegúrese de que la tolva de alimentación y la carcasa de corte estén vacías y libres de escombros, revise el nivel de aceite, asegúrese de que todas las tuercas y pernos estén apretados y verifique la presión de aire en los neumáticos.

SEGURIDAD OPERATIVA

Nunca coloque partes del cuerpo donde puedan estar en peligro si se produce un movimiento durante el montaje, la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento, la reparación o el traslado.

Mantenga a todos los espectadores y mascotas al menos a 15 metros de distancia. Si alguien se acerca, detenga inmediatamente la unidad.

Nunca coloque las manos, los pies o cualquier parte del cuerpo en la tolva de la astilladora, en la abertura de descarga o cerca o debajo de cualquier parte móvil mientras la máquina esté en funcionamiento. Mantenga el área de descarga libre de personas, animales, edificios, vidrios o cualquier otra cosa que pueda obstruir la descarga, causando lesiones o daños. El viento también puede cambiar la dirección de descarga, así que esté atento. Si es necesario empujar los materiales hacia la tolva de la astilladora, utilice un palo de pequeño diámetro, no las manos.

Mantenga la cara y el cuerpo alejados de la tolva y del deflector de descarga para evitar lesiones por el rebote accidental del material.

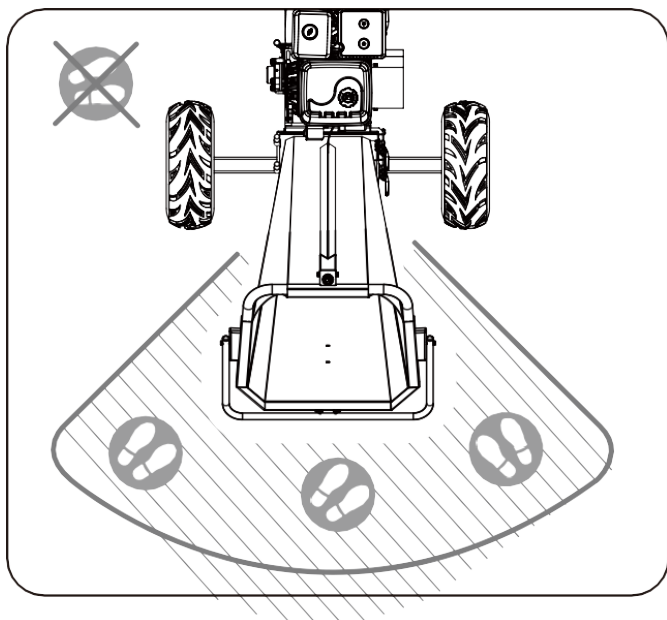
Nunca meta las manos dentro de la tolva de alimentación más allá de la solapa de goma durante el funcionamiento de la máquina.

Mantenga las sustancias combustibles alejadas del motor cuando esté caliente.

No incline la máquina mientras el motor esté en funcionamiento.

Nunca utilice esta máquina sin la tolva de alimentación o el deflector de descarga correctamente fijados.

ZONA DE TRABAJO



INSERCIÓN DE MATERIALES

Introduzca solo materiales limpios en la máquina. Cuerpos extraños como tierra, arena, piedras, piezas de metal, etc., dañarán el filo de las cuchillas de corte. Las raíces y la madera muerta también desafilan rápidamente las cuchillas.

Evite introducir agujas de pino, hojas de lino y col en la máquina; estos materiales fibrosos pueden enrollarse en el eje del rotor y llegar al cojinete.

Evite alimentar la máquina con piezas de madera cortas y gruesas; tienden a rebotar y girar en la tolva. Introduzca estas piezas cortas junto con piezas más largas. Después de familiarizarse con la máquina, puede adaptarse a sus capacidades.

Esta máquina se alimenta sola, no fuerce las ramas hacia las cuchillas. Permita que la máquina procese automáticamente. Deje que la máquina alcance la máxima velocidad de rotación antes de alimentar la siguiente carga de ramas.

7 | Seguridad

DESATASCAR

Nunca permita que el material procesado se acumule en el área de descarga. Esto puede impedir una descarga adecuada y provocar retrocesos desde la tolva de la astilladora.

Nunca intente desbloquear la tolva o el deflector de descarga mientras el motor está en funcionamiento. Apague inmediatamente el motor, deje que el disco de corte se detenga por completo y luego retire el material atascado. Inspeccione los daños y verifique la presencia de cualquier parte suelta para su reparación o reemplazo.

Cada vez que se abandone la posición operativa o si sea necesario retirar material procesado, hojas o residuos de la máquina. Apague siempre el motor y asegúrese de que el motor esté apagado para evitar arranques accidentales y espere a que todas las partes móviles se detengan por completo.

Antes de abrir la carcasa del disco de corte, asegúrese siempre de que el motor esté apagado, el disco de corte esté detenido y la transmisión esté desengranada.

DESPLAZAMIENTO

Mueva la máquina al menos 3 m de distancia del punto de repostaje antes de arrancar el motor.

Esta astilladora solo puede ser remolcada manualmente. Nunca intente remolcar la máquina por vías públicas, carreteras o avenidas.

Detenga siempre el motor antes de mover la máquina y tenga cuidado con objetos punzantes que puedan perforar los neumáticos.

USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA

Coloque la máquina de manera que no pueda moverse durante el mantenimiento, la limpieza, el ajuste, el montaje de accesorios o repuestos, así como durante el almacenamiento.

No fuerce la máquina. Utilice la máquina para su aplicación correspondiente. La máquina funcionará mejor y de manera más segura a la velocidad para la que fue diseñada.

No modifique los ajustes del regulador del motor ni exceda la velocidad del motor. El regulador controla la velocidad máxima de funcionamiento segura del motor.

No haga funcionar el motor a alta velocidad cuando no esté trabajando.

No ponga las manos o los pies cerca de partes giratorias.

Esta máquina tiene dos cuchillas de corte giratorias capaces de amputar manos y pies y lanzar objetos. Mantenga las manos y pies fuera de las aberturas mientras la máquina está en funcionamiento. El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede causar lesiones graves o la muerte.

Evite el contacto con combustibles calientes, aceite, gases de escape y superficies calientes. No toque el motor ni el silenciador. Estas partes se calientan extremadamente durante el funcionamiento. Permanecen calientes durante un breve período después de apagar la unidad. Deje que el motor se enfríe antes de realizar el mantenimiento o hacer ajustes.

Si la máquina comienza a emitir un ruido o una vibraciones inusuales, apague inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía y verifique la causa. El ruido o las vibraciones inusuales suelen ser una advertencia de problemas.

Utilice solo accesorios aprobados por el fabricante. En caso de lo contrario, pueden producirse lesiones personales.

Mantenga el motor y el silenciador libres de hierba, hojas, grasa excesiva o acumulación de carbono para reducir la posibilidad de riesgo de incendio.

Nunca moje ni rocíe la unidad con agua u otros líquidos. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de residuos. Limpie después de cada uso.

Cumpla con las leyes y regulaciones adecuadas para la eliminación de gas, petróleo, etc. para proteger el medio ambiente.

Guarde la máquina fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la máquina o estas instrucciones la operen. Esta máquina puede ser peligrosa si es utilizada por un usuario no capacitado.

MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

Algunas partes de esta máquina están hechas de plástico o goma y deben mantenerse alejadas de sustancias químicas.

Nunca cubra la máquina mientras el silenciador aún esté caliente. No altere ni ajuste ninguna parte de la trituradora o de su motor que esté sellada por el fabricante o el distribuidor. Solo un técnico calificado puede ajustar las partes que aumentan o disminuyen el régimen del motor.

Para mantener la máquina, verifique la presencia de posibles desalineaciones o atascos en las partes móviles. Piezas rotas o desgastadas que puedan afectar el funcionamiento de la máquina. Si se identifican daños o piezas desgastadas, deben ser reparadas antes de su uso. Muchos accidentes son causados por equipos mal mantenidos.

DESMONTAJE DE LA CAJA

Utilice tijeras o un cuchillo para cortar y quitar las correas. Retire la placa de madera en la parte superior. Al menos dos personas levantan el paquete y lo mueven hacia arriba. (ver Figura 1)

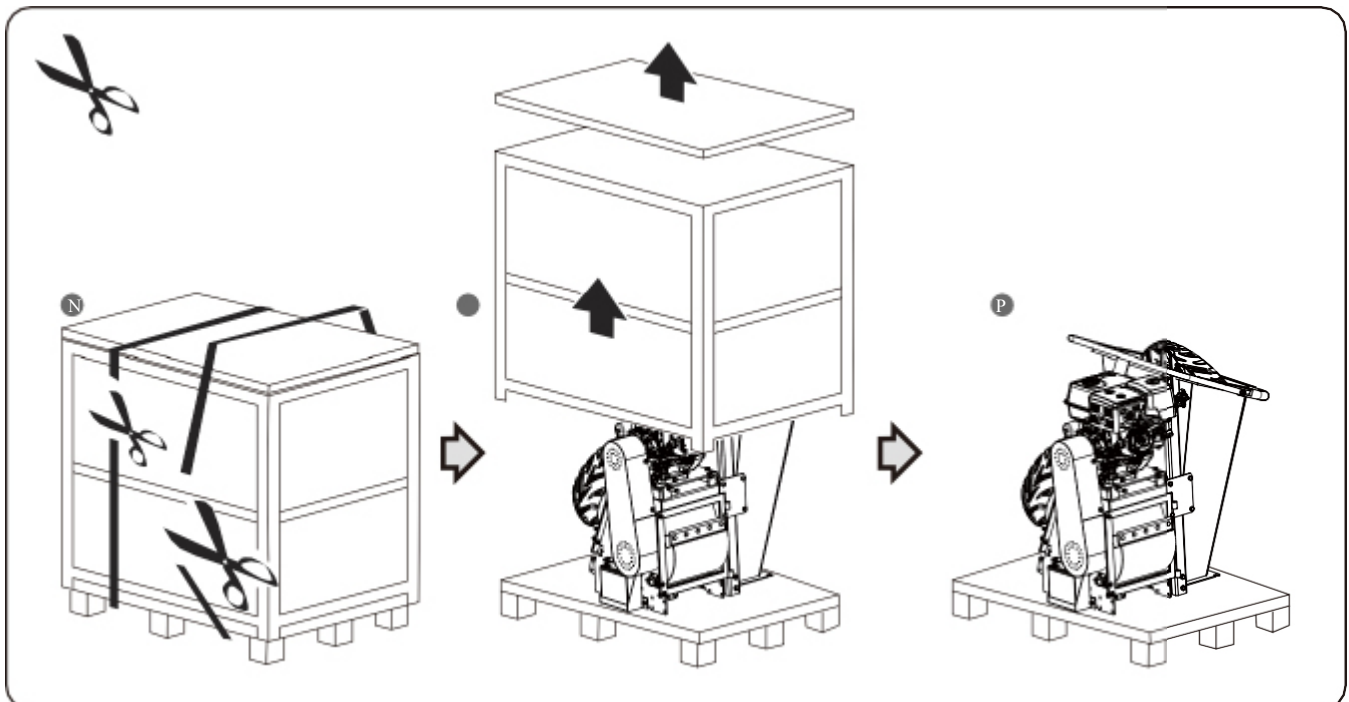
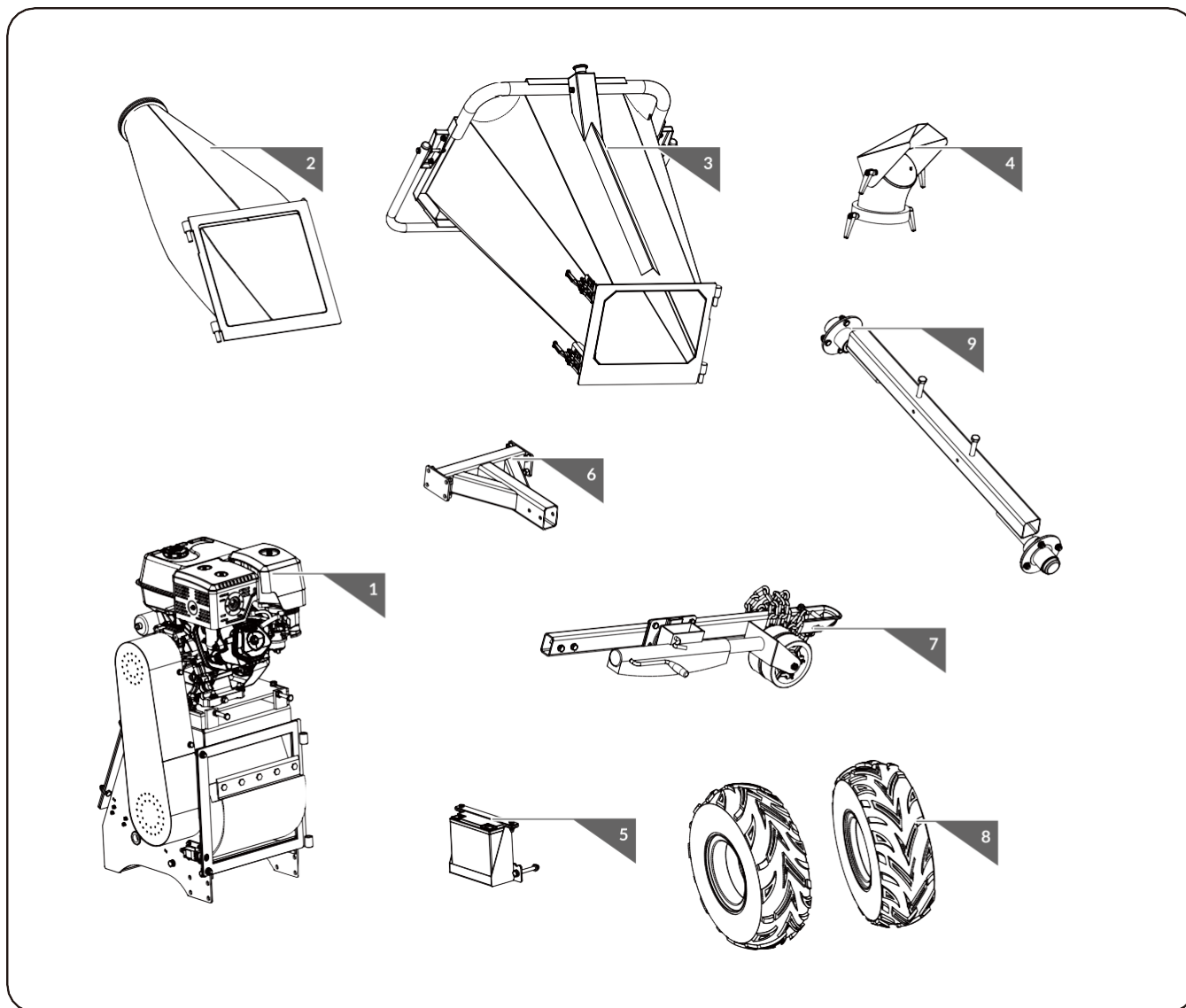


Figura 1

LISTA DE PIEZAS

Su trituradora se entrega parcialmente ensamblada y contiene lo siguiente:



1. Motor y tambor (Cuerpo de la máquina)

2. Deflector de descarga inferior

3. Tolva de alimentación

4. Deflector de descarga superior (giratorio 360°)

5. Batería

6. Soporte de barra de remolque

7. Barra de remolque y rueda guía

8. Ruedas

9. Eje de ruedas

MONTAJE

Esta trituradora está parcialmente ensamblada, siga las instrucciones a continuación para ensamblarla.

Deflector

Afloje la palanca del deflector en sentido antihorario para ajustar el ángulo de descarga. Apriétela en sentido horario. (ver Figura 2)

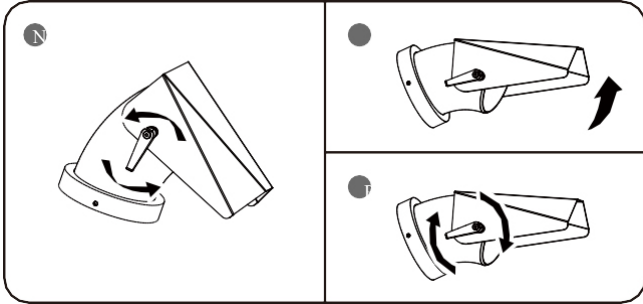


Figura 2

Eje

Fije el eje de la rueda a la base de la trituradora con pernos hexagonales M14x140, arandela plana x14 y tuercas de seguridad M14. (ver Figura 3)

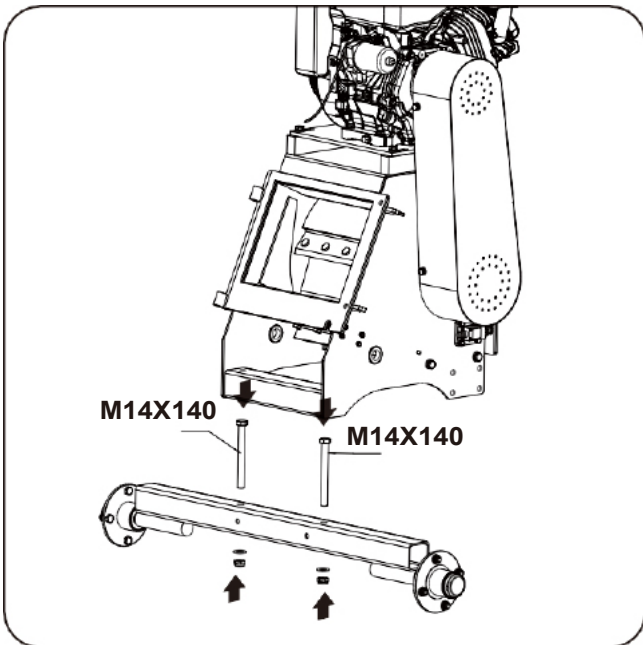


Figura3



M14X140

Ruedas

Fije las ruedas a los ejes de las ruedas con pernos hexagonales M10x25, tuercas de seguridad M10 y arandela plana x10 (ver Figura 4)

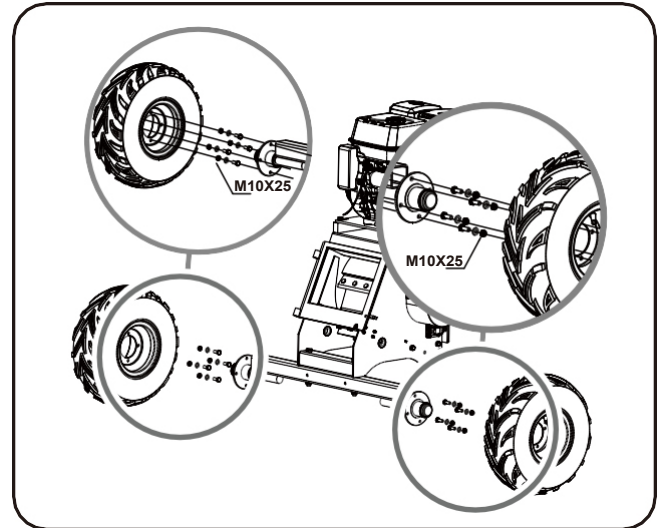


Figura4



M10X25

Soporte de barra de remolque

Fije el soporte de la barra al bastidor con los pernos M12x35, arandela de resorte x12 y arandela plana x12 (ver Figura 5)

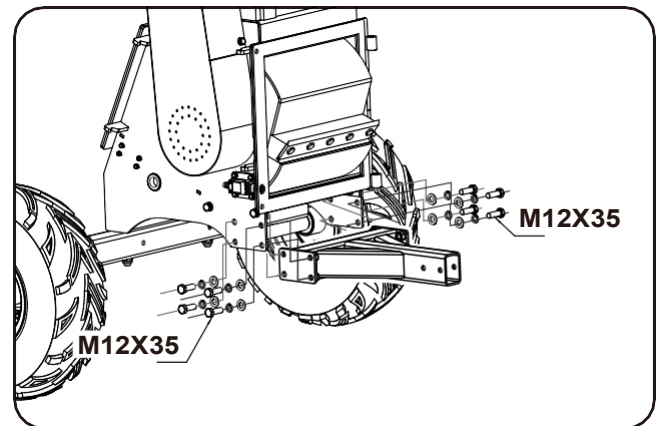


Figura5



M12X35

Barra de remolque y rueda guía

Fije el gancho de remolque a los soportes de la barra de remolque con pernos hexagonales M10x70, tuercas autoblo-
cantes M10 y arandela plana x10 (ver Figura 6)

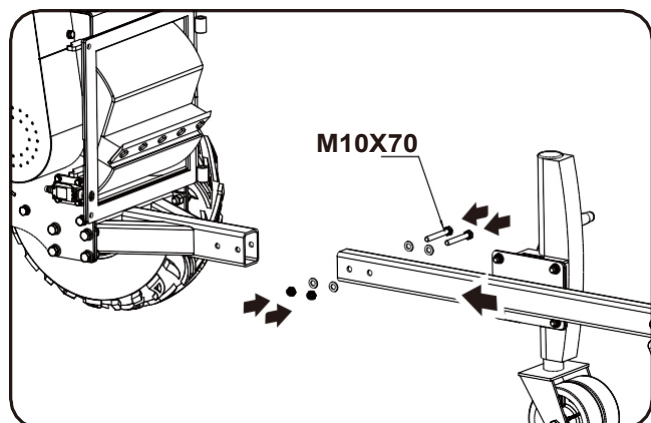


Figura6



M10X70

Deflector de descarga inferior

Fije el deflector de descarga inferior a la base de la fresadora con dos cierres de bloqueo. (ver Figura 7)

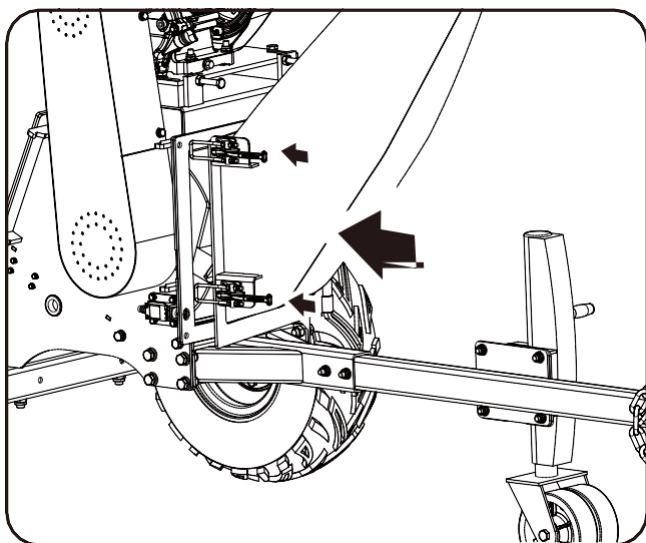


Figura7

Deflector de descarga superior

Conecte el deflector de descarga superior al deflector de descarga inferior con la manija de bloqueo ajustable. (ver Figura 8)

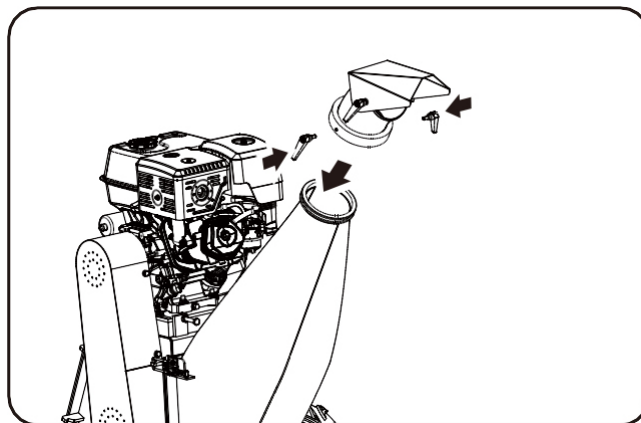


Figura8

Batería

Conecte la caja de la batería al eje de la rueda con pernos hexagonales M10x80, tuercas autoblo-
cantes M10 y arandela plana x10. (ver Figura 9)

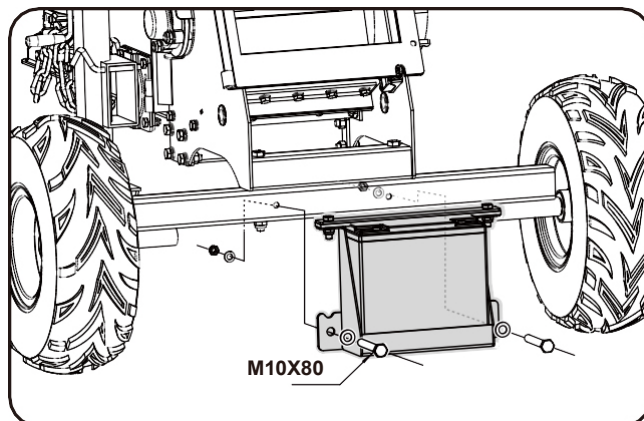


Figura9



M10X80

Tolva de carga

Fije la tolva de carga a la base con los dos ganchos de blo-
queo. (ver Figura 10)

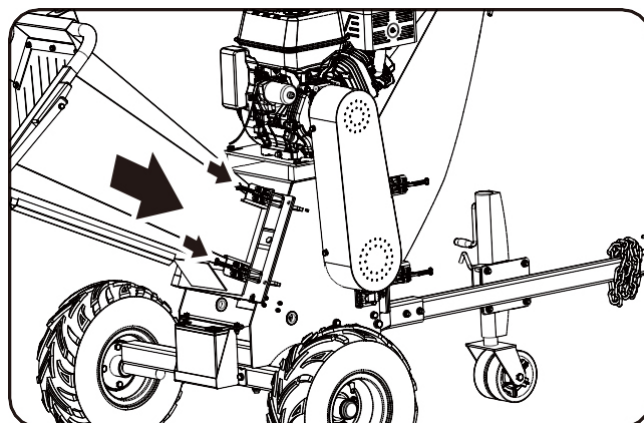
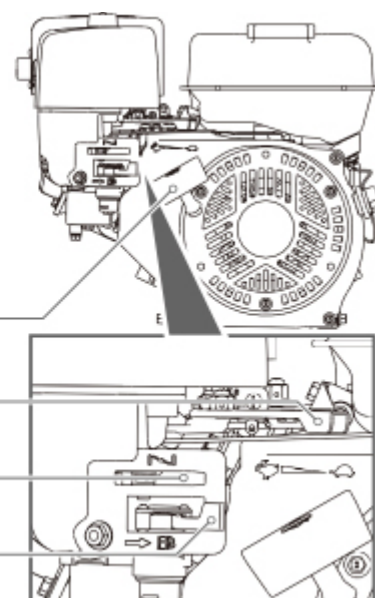
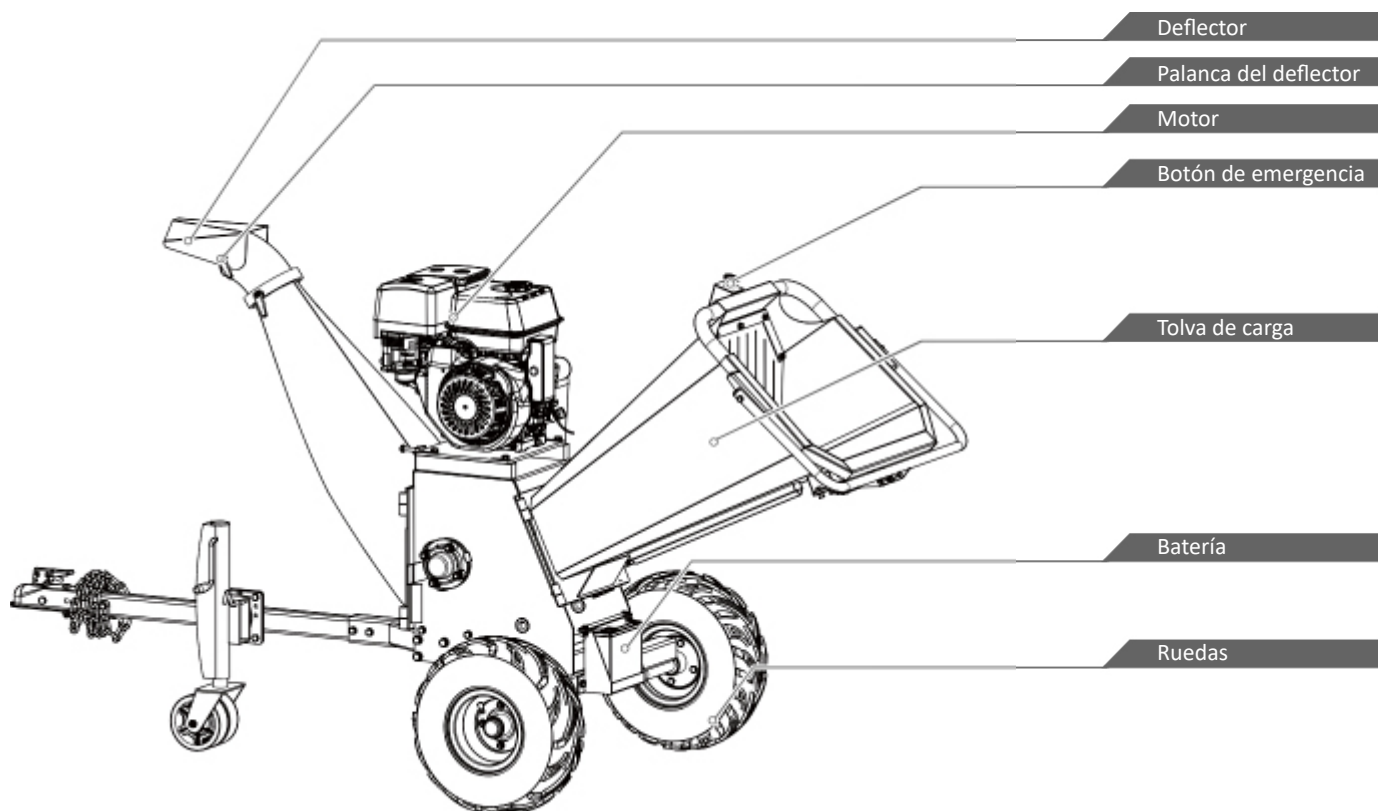


Figura10

CONOCE TU MÁQUINA

CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES



TOLVA DE CARGA

- La tolva de carga es el conducto donde se introducen los materiales a triturar.

DEFLECTOR DE DESCARGA

- Los materiales triturados se descargan a través de esta abertura. El deflector puede ser conectado al canal.

MANIJAS

- Las manijas se utilizan para mover la unidad

RUEDAS DE TRANSPORTE

- Para mover la trituradora, agarre las manijas situadas en la parte superior de la abertura de la tolva y incline la máquina hacia atrás hasta que esté completamente apoyada sobre los neumáticos.

PALANCA DE TENSADO DE CORREA

- La palanca de tensión de la correa se encuentra en la parte trasera. Tírela hacia arriba para acoplar la transmisión y arrancar el disco de corte. Empújela hacia abajo para desacoplar la transmisión y detener el disco de corte.

PALANCA DEL DEFLECTOR

- Afloje la palanca del deflector en sentido antihorario para ajustar el ángulo de descarga. Gírelo en sentido horario para apretar.

BOTÓN ON/OFF MOTOR

- El interruptor del motor tiene dos posiciones. OFF - el motor está apagado/se apaga. ON - el motor está encendido/se enciende.

MANIJA DE ARRANQUE

- La manija se utiliza para arrancar el motor.

VÁLVULA DE CIERRE DE COMBUSTIBLE

- La válvula de combustible tiene dos posiciones. CERRADO (🔒) utilice esta posición para reparar, transportar o almacenar la máquina. ABIERTO (🔓) - Utilice esta posición para el uso de la máquina.

PALANCA DEL AIRE

- La palanca del aire se utiliza para ahogar el carburador y ayudar en el arranque del motor. Las posiciones de la válvula de aire varían entre PALANCA CERRADA (🔒) y PALANCA ABIERTA (🔓).

PALANCA DE CONTROL DEL ACELERADOR

- El control del acelerador regula la velocidad del motor y apaga el motor cuando se coloca en la posición STOP. El control del acelerador se mueve entre las posiciones RÁPIDO (🏎️), LENTO (🐢) y STOP.

OPERACIONES

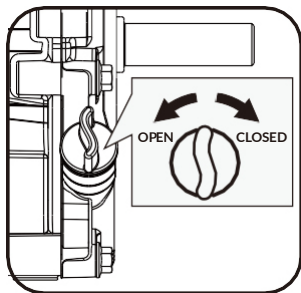


El motor se envía sin aceite. No arranque el motor antes de agregar aceite.

AGREGAR ACEITE AL MOTOR

1. Asegúrese de que la astilladora esté sobre una superficie plana.

2. Retire el tapón/varilla para agregar aceite.



3. Usando un embudo, agregue aceite hasta la marca FULL en la varilla de medición. (Consulte el manual del motor para conocer la capacidad de aceite, la recomendación de aceite y la ubicación del tapón de llenado).



NO LLENAR DEMASIADO. Verifique diariamente el nivel de aceite del motor y agréguelo si es necesario.

AGREGAR COMBUSTIBLE AL MOTOR



La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular combustible. Tenga extrema precaución al manipular gasolina.



Llene el tanque de combustible al aire libre, nunca en interiores. Los vapores de gasolina pueden encenderse si se acumulan dentro de un recinto. La explosión puede causar.

1. El motor debe estar apagado y dejarse enfriar al menos dos minutos antes de agregar combustible.

2. Retire el tapón de llenado de combustible y llene el tanque. (Consulte el manual del motor para conocer la capacidad de combustible, la recomendación de combustible y la ubicación del tapón de combustible.)

IMPORTANTE: ¡NO LLENAR DEMASIADO!

Este equipo y/o su motor pueden incluir componentes del sistema de control de emisiones por evaporación, necesarios para cumplir con las normativas EPA y/o CARB, que funcionarán correctamente solo cuando el tanque de combustible se haya llenado al nivel recomendado. El llenado excesivo puede causar daños permanentes a los componentes del sistema de control de emisiones por evaporación. Llenar al nivel recomendado garantiza un espacio de vapor necesario para permitir la expansión del combustible. Preste mucha atención durante el llenado del tanque de combustible para asegurarse de que el nivel de combustible recomendado dentro del tanque no se sobrepase. Utilice un recipiente portátil de gasolina con un pico vertedor de tamaño adecuado durante el llenado del tanque. No utilice un embudo u otro dispositivo que obstruya la vista del proceso de llenado del tanque.

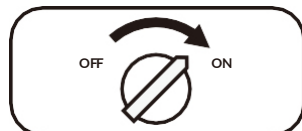


3. Vuelva a instalar el tapón del combustible y apriete. Limpie siempre el combustible derramado

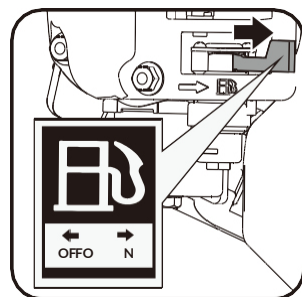
ARRANCAR EL MOTOR

1. Asegúrese de que la palanca de tensión de la correa esté desenganchada.

2. Gire el interruptor a la posición ON.

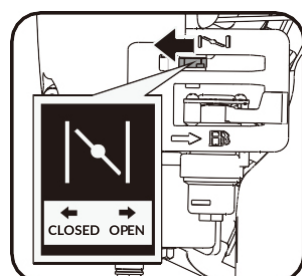


3. Abra la válvula de corte de combustible.

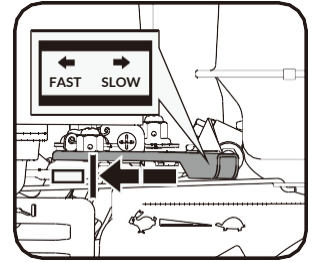


4. Gire la palanca del aire a la posición CLOSED.

Si el motor está caliente, cerrar la válvula del aire no es necesario



5. Mueva la palanca del acelerador hacia RÁPIDO.



6. Tire del arrancador hasta que la compresión del motor se vuelva difícil de tirar. Deje que el retroceso regrese a la posición inicial, luego tire rápidamente para arrancar el motor. Repita los pasos según sea necesario. Abra completamente la palanca del aire y coloque el acelerador en la posición RÁPIDO antes de operar la unidad.



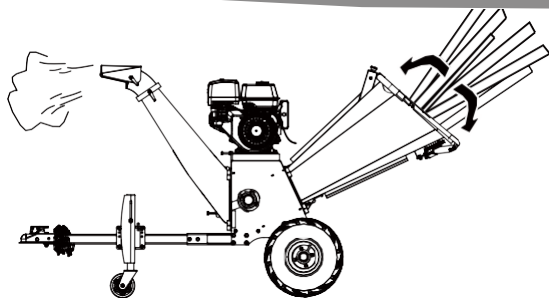
La rápida retracción del cable de arranque (retroceso) tirará de su mano y brazo hacia el motor más rápido de lo que puede soltarlo. Podría causar huesos rotos, fracturas, moretones o esguinces

OPERACIONES

Después de que el motor se haya calentado, tire de la palanca del acelerador para aumentar las revoluciones del motor.

A medida que el motor aumenta lentamente hasta la velocidad máxima, tire gradualmente y lentamente de la palanca de tensión de la correa hasta que engrane la transmisión. Esto debe hacerse lentamente para permitir que el disco de corte alcance la velocidad, de lo contrario el motor se detendrá debido a la alta inercia.

La trituradora puede procesar una amplia variedad de materiales orgánicos secos o verdes, como ramas, tallos, vides, hojas, raíces y materia vegetal. La capacidad máxima es de ramas de 7,5 cm (3") de diámetro, aunque esto puede variar según el tipo y la dureza de la madera. La rotación de la rama mientras se introduce en la máquina mejorará el rendimiento.



Introduzca las ramas por el extremo cortado primero, dejando la parte frondosa al final. Esto ayuda a guiar la rama a lo largo de la tolva de alimentación y reduce la rotación y el rebote de piezas pequeñas. Algunas ramas laterales pueden requerir un pre-corte para que la rama se autoalimente de manera más eficiente.

Siempre es recomendable trabajar con materiales recién cortados, ya que las ramas de madera se vuelven muy duras y elásticas una vez secas, y pueden desafilar las cuchillas más rápidamente.

Durante el funcionamiento de la máquina, tenga a mano un palo de madera de aproximadamente 2 cm de diámetro y 60 cm de largo. Este palo será útil para empujar materiales cortos, ramitas y material muy frondoso, y para mantener libre la tolva de alimentación.

No fuerce el material en la máquina. Si el material no se tritura bien, puede que las cuchillas necesiten ser afiladas o reemplazadas, o que deba ajustarse el espacio entre las cuchillas y la placa de desgaste.

No sobrecargue la máquina introduciendo demasiado material en la tolva de alimentación de una sola vez. Si nota que la velocidad del motor disminuye, detenga inmediatamente la alimentación de material en la máquina. No reanude la alimentación de material en la máquina hasta que el motor haya recuperado la velocidad máxima.

La trituradora puede atascarse con materiales blandos, húmedos o fibrosos. Sin embargo, si se introducen materiales blandos de forma intermitente junto con ramas, no debería haber problemas, ya que la trituradora tiende a limpiar los residuos que quedan en la máquina.

Si material fibroso se enrolla en el eje del rotor, retírelo antes de que llegue al cojinete.

Si la trituradora se bloquea por sobrecarga o atascamiento, apague el interruptor de alimentación del motor y espere a que el disco de corte se detenga completamente y la transmisión esté desenganchada. Deje que el motor se enfríe completamente y apáguelo. Abra la tapa de la carcasa para retirar todos los materiales del interior. Bloquee la tapa de la carcasa, coloque el motor en posición ON y reinicie la máquina para reanudar el funcionamiento.

Mientras el material de descarga se eleva, aleje la trituradora de la pila. Esto evitará que el material se acumule en el deflector de descarga. No coloque el deflector en posición vertical, ya que esto reduciría el flujo de aire, impediría la descarga y causaría obstrucciones.



Asegúrese de que la máquina esté nivelada y estable para evitar vibraciones innecesarias.



No opere sobre concreto u otras superficies duras.



No abra la tapa de la carcasa a menos que el motor y el disco de corte estén completamente detenidos y la transmisión esté desenganchada.



El motor está equipado con una advertencia de aceite y no arrancará si el nivel de aceite en el cárter es demasiado bajo. También puede detenerse si se utiliza en una pendiente pronunciada.



Para apagar la máquina, coloque la palanca de control del acelerador en mínimo, gire el interruptor del motor a la posición OFF y se detendrá gradualmente.

VELOCIDAD AL MÍNIMO

Coloque la palanca de control del acelerador en la posición SLOW para reducir el esfuerzo en el motor cuando no se realiza el astillado. Reducir el régimen del motor ayudará a prolongar la vida útil del motor, además de ahorrar combustible y reducir el nivel de ruido.

PARADA DEL MOTOR

Para detener el motor en caso de emergencia, basta girar el interruptor del motor a la posición OFF. En condiciones normales, utilice el siguiente procedimiento:

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición SLOW (—).
2. Deje el motor en ralentí durante uno o dos minutos.
3. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.
4. Gire la válvula de combustible a la posición OFF (—).



No se recomienda detener bruscamente la máquina a alta velocidad bajo una carga pesada. Podrían producirse daños en el motor.



No mueva la palanca del aire a CLOSE para detener el motor. Pueden producirse daños por retroceso de llama o al motor.

Espere a que la máquina se detenga completamente. Dejar que el motor se enfríe completamente. Retire la bujía del motor. Luego limpie el interior de la máquina y su conducto de descarga.



No desacople la transmisión con la máquina en funcionamiento. Esto provocará fricción y vibraciones en la transmisión por correa.

TRANSPORTE

La astilladora está equipada con dos grandes ruedas neumáticas para facilitar el desplazamiento manual. Para mover la unidad, sujete las asas e incline ligeramente la astilladora después de asegurarse de que la tapa del depósito de aceite esté bien ajustada.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento de la astilladora garantizará una larga vida útil a la máquina y a sus componentes.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

1. Apague el motor. El motor debe estar frío.
2. Mantenga la palanca del acelerador del motor en posición SLOW y retire el cable de la bujía de la bujía.
3. Inspeccione las condiciones generales de la astilladora. Verifique la presencia de tornillos flojos, desalineación o atascos de piezas móviles, piezas agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro.
4. Retire todos los residuos de la máquina con un cepillo suave, una aspiradora o aire comprimido. Luego utilice un aceite para máquinas ligero de alta calidad para lubricar todas las piezas móviles.
5. Sustituya el cable de la bujía.



Nunca utilice una hidrolavadora para limpiar la astilladora de madera. El agua puede penetrar en áreas estrechas de la unidad y causar daños a husillos, poleas, rodamientos o al motor.



Apague el motor, espere a que todas las piezas móviles se detengan completamente, retire el cable de la bujía y espere cinco minutos antes de realizar el mantenimiento en la astilladora.

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA EL MANTENIMIENTO REGULAR



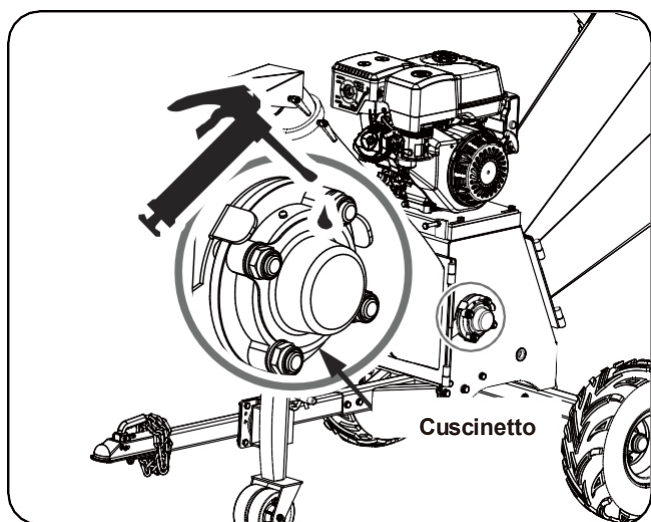
Los intervalos de mantenimiento indicados son los máximos bajo condiciones operativas normales. Aumente las frecuencias en condiciones extremadamente sucias o polvorientas.

Procedimiento	Antes de cada uso	Cada 8-10 horas	Cada 40 horas
Comprobar el nivel de aceite del motor	X		
Verifique las condiciones generales del equipo	X		
Verifique que el disco de corte gire libremente (solo con un palo largo)	X		
Inspeccione visualmente la cuchilla para comprobar si hay daños	X		
Verifique el filo de la cuchilla y de la placa anti-desgaste		X	
Verifique los tornillos de fijación de la cuchilla y de la placa anti-desgaste		X	
Verifique la presencia de tuercas y pernos flojos		X	
Verifique el desgaste de la cuchilla en el espacio de la placa		X	
Verifique la tensión y el estado de la correa	Primera vez, 1 hora	X	
Comprobar la presión de los neumáticos			X
Cambiar el aceite del motor	Primera vez, 5 horas		X
Inspeccionar o sustituir la correa de transmisión			X
Inspeccione o reemplace la bujía			X
Inspeccione o reemplace el filtro de aire y el prefiltro			X

Hay dos rodamientos, uno externo y otro interno del alojamiento. Los cojinetes están engrasados cuando son nuevos, pero se recomienda engrasarlos después de un par de horas de uso. Una o dos bombas son suficientes. Tenga cuidado de no engrasar en exceso. Una lubricación excesiva puede dañar los cojinetes.

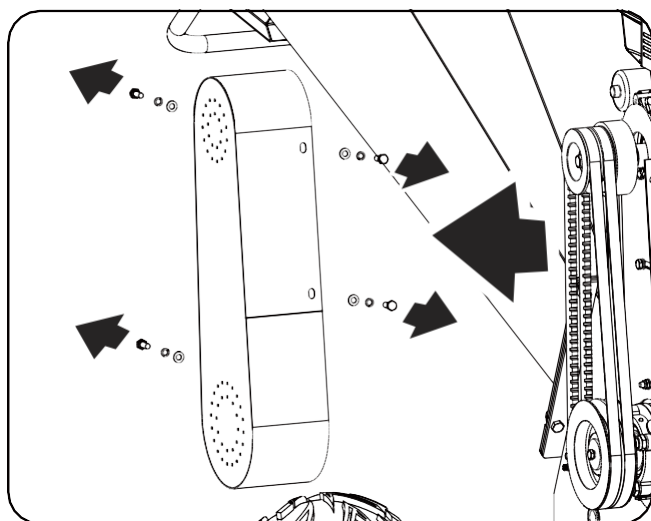
Engrasar el cojinete exterior

1. Abra el tapón de aceite.
2. Engrase el cojinete exterior a través del orificio de llenado.
3. Cierre el tapón de aceite

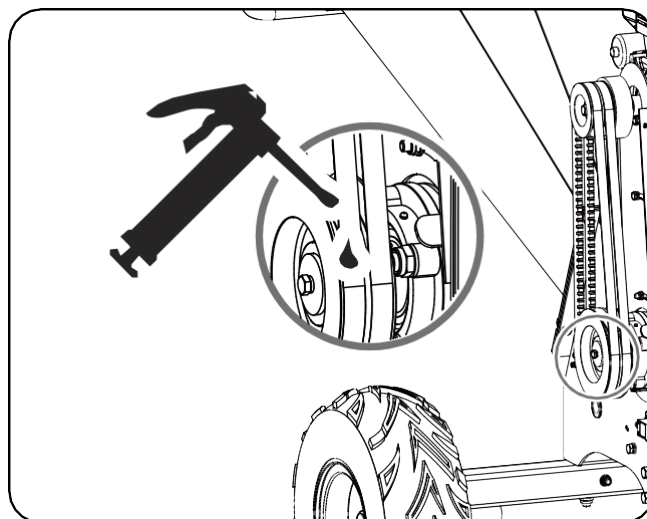


Engrasar el cojinete interior

1. Afloje la tuerca de bloqueo que sujeta el deflector de descarga en la máquina.
2. Deslice la placa de fijación debajo de la tuerca de bloqueo.



3. Abra y luego engrase el cojinete interior

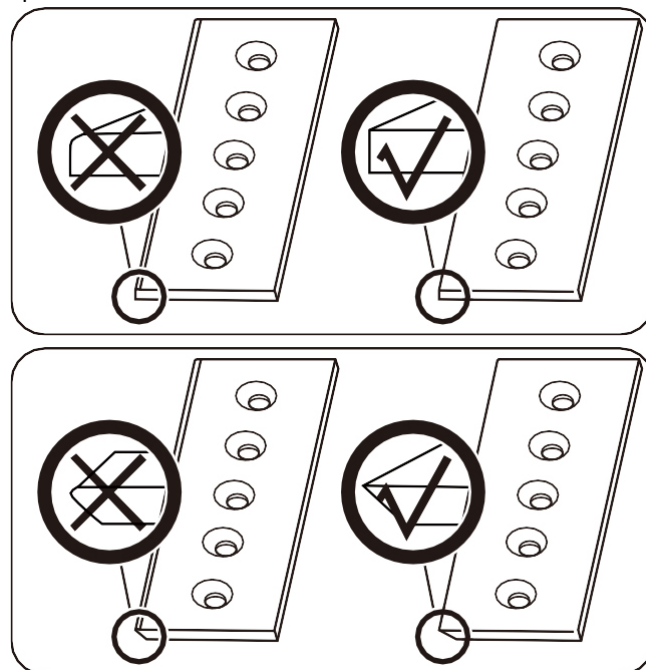


Si el disco de corte de la máquina golpea un objeto extraño, o si la máquina comienza a hacer un ruido inusual o vibra en exceso, apague inmediatamente el motor. Deje que el disco de corte se detenga completamente. Apague el motor para evitar cualquier arranque accidental. Luego realice los siguientes pasos:

- 2 Inspeccione los daños.
- 2 Repare o sustituya las piezas dañadas.
- 2 Verifique si hay piezas sueltas y apriételas para asegurar un funcionamiento continuo y seguro.

INSPECCIÓN DE CUCHILLAS Y PLACAS ANTI-DESGASTE

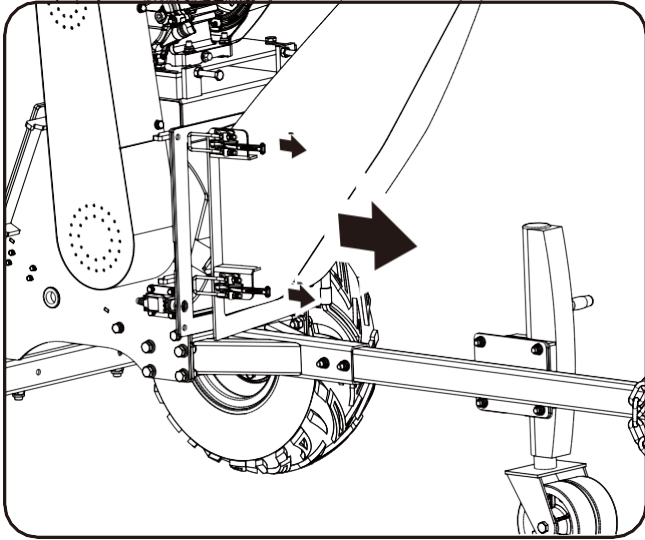
La inspección de las cuchillas para comprobar su filo y de la placa de desgaste para asegurar un borde afilado garantizará que la astilladora funcione a máxima eficiencia. El uso de cuchillas desafiladas o de una placa anti-desgaste redondeada reducirá el rendimiento y causará vibraciones excesivas que dañarán la máquina y dificultarán el astillado para el operador.



EXTRACCIÓN Y SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS

Esta astilladora está equipada con dos cuchillas montadas en el disco de corte. Cuando las cuchillas se desafilan o muestran arañazos visibles, la máquina perderá su acción de autoalimentación y el material deberá ser empujado manualmente. A menudo sale en tiras largas. Sustituya las cuchillas siguiendo los pasos.

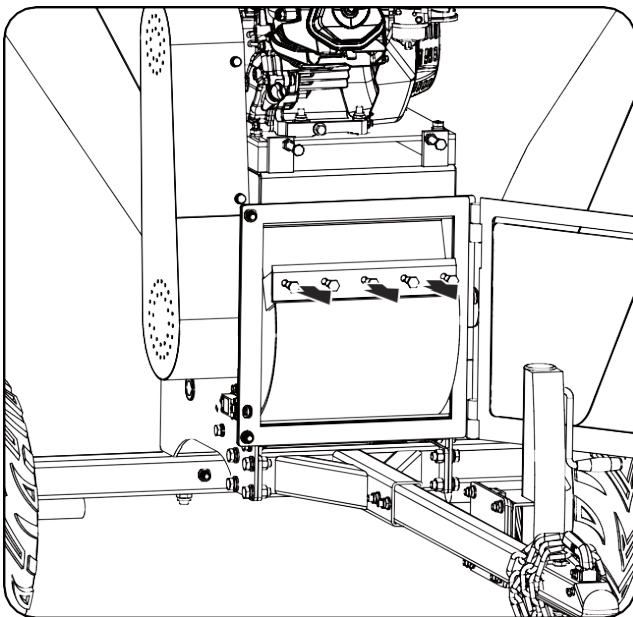
1. Retire la tolva.



2. Abra las dos hebillas de bloqueo.

3. Retire el deflector de descarga.

4. Gire el disco de corte hasta que la cuchilla pueda verse desde el lado de la tolva.



5. Retire los pernos y las tuercas que sujetan la cuchilla



Tenga cuidado y use guantes cuando trabaje cerca de las cuchillas.

6. Retire las cuchillas desafiladas o dañadas e inspeccione visualmente la ranura del disco de corte y el área de montaje de las cuchillas. Asegúrese de que estén limpios y que las cuchillas de posicionamiento puedan montarse al ras contra el disco de corte. Vuelva a montar cuchillas nuevas o afiladas con los bordes de las cuchillas hacia arriba. las tuercas que sujetan la cuchilla



Si la superficie del disco de corte no se limpia correctamente y las cuchillas no están montadas al ras en el disco de corte, las cuchillas podrían romperse cuando se aprietan.

El espacio entre las cuchillas y la placa anti-desgaste debe ser de aproximadamente 1 mm en la posición más cercana al eje del rotor y de 3 mm en la posición más alejada del eje del rotor. Están ligeramente biselados para permitir una pequeña cantidad de movimiento en el disco de corte mientras muerde la madera.

Asegúrese de que todas las tuercas estén bien apretadas. Luego gire el disco de corte con un palo largo de madera para asegurarse de que gire libremente.

ALMACENAMIENTO

Si la astilladora no se va a utilizar durante más de 30 días, siga el siguiente procedimiento para preparar la unidad para el almacenamiento:

1. Vacíe completamente el tanque de combustible. El combustible envejecido tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y limitar el flujo de combustible.

2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto garantiza que no quede combustible en el carburador y ayuda a prevenir la formación de depósitos en su interior, lo que puede dañar el motor.

3. Drene el aceite del motor mientras aún está caliente. Llene con aceite nuevo del grado recomendado en el manual del motor.

4. Deje enfriar el motor. Retire la bujía e introduzca 60 ml de aceite de motor de alta calidad SAE-30 en el cilindro. Tire lentamente de la cuerda de arranque para distribuir el aceite. Vuelva a colocar la bujía.



Retire la bujía y drene todo el aceite del cilindro antes de intentar arrancar la unidad después del almacenamiento.

5. Utilice paños limpios para limpiar el exterior de la astilladora y para mantener las tomas de aire libres de obstrucciones.



No utilice detergentes fuertes ni productos de limpieza a base de petróleo al limpiar piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar el plástico.

6. Guarde la astilladora en posición vertical en un edificio limpio, seco y bien ventilado.



No almacene la astilladora con combustible en un área sin ventilación donde los vapores del combustible puedan alcanzar llamas, chispas, luces piloto o cualquier fuente de ignición.

Utilice solo recipientes de combustible aprobados.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Remedio
El motor no arranca	1. El cable de la bujía está desconectado 2. Combustible agotado o envejecido 3. El motor y/o la válvula de combustible no están en posición ON 4. La palanca del aire no está en posición CERRADO 5. Tubería de combustible obstruida 6. Bujía sucia 7. Motor ahogado 8. La palanca de tensión de la correa está activada	1. Conecte firmemente el cable de la bujía a la bujía 2. Llene con gasolina limpia y fresca 3. El motor y la válvula de combustible deben estar en posición ON 4. La palanca del aire debe estar en posición CERRADO para un arranque en frío 5. Línea de combustible limpia 6. Limpiar, ajustar la separación o reemplazar 7. Espere unos minutos para volver a arrancar, pero no presione el cebador 8. Desactive la palanca de tensión de la correa

El motor funciona de manera irregular	1. El cable de la bujía está desconectado 2. Máquina en funcionamiento con la palanca del aire en posición CERRADO 3. Tubería de combustible obstruida o combustible envejecido 4. Ventilación obstruida 5. Agua o suciedad en el sistema de alimentación 6. Filtro de aire sucio 7. Ajuste incorrecto del carburador	1. Conecte y apriete el cable de la bujía 2. Mueva la palanca del aire a la posición ABIERTO 3. Línea de combustible limpia. Llenar el depósito con gasolina limpia y fresca 4. Limpiar el respiradero 5. Vaciar el depósito de combustible. Llenarlo con combustible fresco 6. Limpiar o sustituir el filtro de aire 7. Consulte el manual del motor
El motor se sobrecalienta	1. Nivel bajo de aceite del motor 2. Filtro de aire sucio 3. Flujo de aire limitado 4. Carburador mal ajustado	1. Llenar el cárter con aceite adecuado 2. Filtro de aire limpio 3. Retirar la carcasa y limpiar 4. Consulte el manual del motor
La acción de astillado parece demasiado lenta, el disco de corte se atasca o no se descarga material cuando el motor está en funcionamiento	1. La velocidad de ralentí del motor es demasiado baja, lo que provoca el deslizamiento de la correa 2. La correa de transmisión está floja o dañada 3. Las cuchillas están desafiladas o dañadas 4. El disco de corte está dañado por los escombros provenientes de la tolva o del deflector de descarga 5. El deflector de descarga está obstruido	1. Hacer funcionar el motor a máxima potencia 2. Ajustar o sustituir la correa de transmisión 3. Afile o sustituya las cuchillas 4. Retire cualquier residuo acumulado y gire el disco de corte con un palo de madera para asegurarse de que gire libremente 5. Limpie los residuos
La correa se sale o se enrolla en la polea	1. La ranura de la polea puede estar astillada 2. Las correas de transmisión pueden estar estiradas 3. Las poleas pueden estar desalineadas	1. Verifique que las correas de transmisión no estén desgastadas ni presenten puntos duros. Lime cualquier muesca en la polea 2. Sustituya las correas de transmisión 3. Ajuste las poleas
Durante el astillado, la rama parece vibrar y moverse en exceso con un ruido inusual	1. Las cuchillas están desafiladas o dañadas 2. Las cuchillas no están colocadas correctamente El disco de corte 3. El espacio entre las cuchillas y la placa antidesgaste es demasiado amplio 4. El rotor está sobrecargado de material	1. Afile o sustituya las cuchillas 2. Afloje los tornillos de montaje de la cuchilla, reajuste las cuchillas y apriete los tornillos 3. Ajustar el espacio vacío 4. Permitir que la máquina “descargue” el material antes de añadir más
Las cuchillas golpean la placa antidesgaste	El espacio entre las cuchillas y la placa antidesgaste no está ajustado correctamente	Ajustar el espacio
Las ruedas de la máquina se mueven hacia la izquierda o la derecha durante el remolque	Baja presión de los neumáticos	Añadir aire a los neumáticos

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
CIPPATRICE / WOOD CHIPPER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / ΤΥΡ:
SHL 1500

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/ARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
SHL 1500	92/110

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIA 08-02-2023
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

- (GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhandhællen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com